

JAY[®] JAY Balance Cushion

Important Consumer Information

NOTE: This manual contains important instructions that must be passed on to the user of this product. Please do not remove this manual before delivery to the end user.

SUPPLIER: This manual must be given to the user of this product.

USER: Before using this product, read this entire manual and save for future reference.

Owner's Manual

JAY[®] Balance Kissen

Wichtige Informationen für den Benutzer

HINWEIS: Dieses Handbuch enthält wichtige Informationen, die an den Benutzer dieses Produkts weitergeleitet werden müssen. Bitte entfernen Sie dieses Handbuch vor der Auslieferung an den Endbenutzer nicht.

FACHHÄNDLER: Dieses Handbuch muss dem Benutzer des Produkts ausgehändigt werden.

BENUTZER: Vor dem Gebrauch des Rollstuhls lesen Sie bitte das gesamte Handbuch, und bewahren Sie es für zukünftigen Bedarf auf.

Gebrauchsanweisung

JAY[®] Balance kussen

Belangrijke informatie voor consumenten

OPMERKING: Deze gebruikershandleiding bevat belangrijke instructies die aan de gebruiker van dit product moeten worden doorgegeven. Verwijder deze gebruikershandleiding niet voordat het product aan de eindgebruiker is geleverd.

LEVERANCIER: Deze gebruikershandleiding moet aan de gebruiker van dit product worden gegeven.

GEBRUIKER: Lees voordat u het product gebruikt, deze gebruikershandleiding helemaal door. Bewaar de handleiding goed, zodat u hem in de toekomst ook kunt naslaan.

Handleiding

Cojín JAY[®] Balance

Información importante para el Consumidor

AVISO: Este manual contiene instrucciones importantes que deben ser entregadas al usuario de este producto. Por favor no retire este manual antes de la entrega al usuario.

PROVEEDOR: Este manual debe ser entregado al usuario de la silla.

USUARIO: Antes de utilizar este producto lea atentamente el manual completo.

Manual del Usuario



Coussin JAY[®] Balance

Informations importantes pour l'utilisateur

REMARQUE : ce manuel comporte d'importantes informations à transmettre impérativement à l'utilisateur du produit. Veuillez ne pas retirer ce manuel avant la livraison à l'utilisateur final.

REVENDEUR : Ce manuel doit être remis à l'utilisateur du fauteuil roulant.

UTILISATEUR : Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement ce manuel dans son intégralité et conservez-le pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

Manuel d'utilisation

Almofada JAY[®] Balance

Informação importante para o consumidor

AVISO: Este manual contém instruções importantes que devem ser transmitidas ao utilizador deste produto. Não remova este manual antes de o entregar ao utilizador final.

FORNECEDOR: Este manual deve ser entregue ao utilizador deste produto.

UTILIZADOR: Antes de usar este produto, leia todo o manual e guarde-o para referência futura.

Manual do Utilizador

Cuscino JAY[®] Balance

Importanti informazioni per l'utente

AVVISO: questo manuale contiene importanti istruzioni che devono essere comunicate all'utente di questo prodotto. Si prega di non rimuovere il manuale prima della consegna all'utente.

RIVENDITORE: questo manuale va consegnato all'utente del prodotto.

UTENTE: prima di usare il prodotto, leggere attentamente tutte le sezioni del manuale e conservarlo per riferimento futuro.

Manuale d'uso

JAY[®] Balance Dyna

Viktig konsumentinformation

OBS: Denna manual innehåller viktiga instruktioner som måste delges användaren av denna produkt. Vänligen avlägsna ej denna manual före leveransen till slutanvändaren.

LEVERANTÖR: Denna manual måste överlämnas till den som ska använda produkten.

ANVÄNDARE: Innan du använder denna produkt, vänligen läs manualen och spara den sedan för framtida behov.

Bruksanvisning

JAY[®] Balance Pute

Viktig kundeinformasjon

MERK: Denne bruksanvisningen inneholder viktige instruksjoner som må gis til brukeren av dette produktet. Bruksanvisningen må ikke fjernes før produktet leveres til sluttbrukeren.

LEVERANDØR: Denne bruksanvisningen må gis til brukeren av dette produktet.

BRUKER: Les igjennom hele bruksanvisningen før du bruker dette produktet, og ta vare på den for fremtidig bruk.

Bruksanvisning

Polštář JAY[®] Balance

Důležité informace pro zákazníka

UPOZORNĚNÍ: Tato příručka obsahuje informace, které je nutno předat uživateli tohoto výrobku. Neodstraňujte tuto příručku před dodáním vozíku koncovému uživateli.

DODAVATEL: Tuto příručku je nutno dát uživateli tohoto výrobku.

UŽIVATEL: Před použitím tohoto výrobku si přečtěte celou příručku a uložte si ji pro použití v budoucnu.

Uživatelská příručka

Poduszka JAY[®] Balance

Ważne informacje dla klienta

UWAGA: niniejszy podręcznik zawiera ważne instrukcje, które należy przekazać użytkownikowi produktu. Niniejszego podręcznika nie należy usuwać przed dostarczeniem użytkownikowi końcowemu.

DOSTAWCA: niniejszy podręcznik należy przekazać użytkownikowi produktu.

UŻYTKOWNIK: Przed rozpoczęciem korzystania z produktu należy przeczytać niniejszy podręcznik w całości i zachować go w celu korzystania w przyszłości.

Instrukcja użytkowania

JAY[®] Balance Sedačka

Dôležité informácie pre zákazníkov

OZNÁMENIE: Tento manuál obsahuje dôležité pokyny, ktoré musia byť podané užívateľovi tohto výrobku. Neodstraňujte prosím tento manuál predtým ako bude doručený konečnému užívateľovi.

DODÁVATEĽ: Táto príručka musí byť odovzdaná užívateľovi tohto výrobku.

POUŽÍVATEĽ: Pred použitím výrobku, si prečítajte celú príručku a nechajte si ju do budúcnosti.

Príručka užívateľa

JAY[®] Balance Pude

Vigtige forbrugeroplysninger

BEMÆRK: Denne vejledning indeholder vigtige anvisninger, som skal være tilgængelige for brugeren af produktet. Vejledningen må derfor ikke fjernes, men skal leveres til slutbrugeren sammen med produktet.

FORHANDLER: Denne vejledning skal gives videre til brugeren af produktet.

BRUGER: Sørg for at læse hele denne vejledning, inden du anvender produktet, og gem vejledningen til senere brug.

Brugervejledning

OBS: Kontrollera att alla delar är oskadade. ANVÄND EJ produkten om något är skadat. Kontakta leverantör/Sunrise för ytterligare instruktioner.

Sunrise Medical rekommenderar att en kliniker såsom en läkare eller en terapeut som har erfarenhet av att ställa in sitsmaterial och positionering, konsulteras för att avgöra om en JAY Balance dyna är lämplig för användarens speciella sittbehov. Dynor bör endast installeras av en auktoriserad Sunrise Medical leverantör.

⚠ GENERELLA VARNINGAR

- Installera INTE sittdynan innan du först noga läst denna manual. Om du inte är säker på att du förstår de olika varnings- eller försiktighetsmeddelandena i instruktionerna ska du, för att inte riskera skador på person eller egendom, rådfråga en kvalificerad vårdgivare eller leverantör.
- Karborrfästen får inte utsättas för fukt under lång tid, då det kan leda till försämrade vidhäftning eller att materialet går sönder.
- En dyna som placeras i en rullstol kan påverka rullstolens tyngdpunkt så att den riskerar att tippa bakåt, vilket kan orsaka skador. Kontrollera alltid behovet av att installera tippskydd eller, om rullstolsbrukaren är amputerad, anpassa balanseringen på rullstolen för att göra den stadigare.
- Innan du sitter på en sittdyna under längre perioder ska du testa sittdynan några timmar åt gången för att säkerställa att inga röda tryckpunkter uppstår. Du måste regelbundet kontrollera att inga röda partier uppstår på huden. Det kliniska tecknet på vävnadsnedbrytning är hudrodnad. Om du upptäcker hudrodnad bör du omgående kontakta din terapeut eller läkare för konsultation.
- JAY Balance dynan är utformad för att avlasta tryck. Ingen dyna kan dock helt eliminera det tryck som orsakas i sittande ställning eller förhindra trycksår.
- JAY Balance dyna är ingen ersättning för en god hudvård inklusive en god diet, renlighet och regelbunden tryckavlastning.
- Lämna inte vätskedynan utomhus under natten i temperaturer under 5° C. Låt dynan anta rumstemperatur innan du använder den. Att sitta på mycket kalla eller mycket varma ytor kan orsaka hudskador.
- Undvik vassa föremål och, hög värme.
- RÄTT FLUIDNIVÅ: Hur mycket fluidvätska det ska vara i inlägget bestäms av din vårdgivare i samband med en utvärdering av dynan. Vätskemängden får inte ändras på eget bevåg; det kan påverka de tryckavlastande egenskaperna och leda till att dynan eller du själv skadas.
- HINDRANDE FÖREMÅL: INGA föremål får placeras mellan dynan och användaren, då motverkas produktens effektivitet.
- ORIENTERING AV DYNAN OCH ÖVERDRAG: Produkten måste användas med dynans överdrag uppåt. Om överdraget inte används korrekt kan dynans funktion reduceras eller elimineras och kan öka risken för hud- och mjukvävnad.
- ROHO® DRY FLOATATION® Dyna: se tillämpliga varningar i ROHO® DRY FLOATATION® Dyna tillbehör.

INLEDNING

JAY Balance dyna är utformad för kliniker att använda tillsammans med användare som behöver extra tryckfördelning och stabilitet. JAY Balance dynan erbjuder en komplett lösning för att klara av olika hudskyddsåtgärder och positioneringsbehov. JAY Balance kan användas i alla rullstolar.

Högsta användarvikt:

34 till 50 cm bredd = 150 kg

56 till 60 cm bredd = 225 kg

JUSTERING AV DYNAN

Vätske och luft justering

JAY Balance dyna erbjuder justerbarhet för att klara användarnas behov genom att förskrivaren under utprovningen avgör hur fyllt fluidinlägget ska vara vid tillverkning. Bestämningen av En luftkammare eller Dubbla luftkammare görs också av din förskrivare vid utprovning. Inläggen bör endast ändras utifrån råd från din förskrivare.

JUSTERING GENOM

ROHO® DRY FLOATATION® SITSINLÄGG

Luftinläggsversionen av JAY Balance dynan kan justeras när som helst genom att använda handpump (medföljer) och avlastningsventil på ROHO® DRY FLOATATION® inlägg.

JUSTERING GENOM

POSITIONERINGSKOMPONENTER

JAY Balance dynan kan beställas med positioneringskomponenter för att erbjuda utmärkta positioneringsmöjligheter. När kunden har någon slags deformitet, kan han/hon behöva en anpassad konfiguration av hans/hennes dyna såsom stabilitetsstöd och ytterligare positioneringsstöd. Sunrise Medical rekommenderar att en kliniker såsom en läkare eller en terapeut som har erfarenhet av att ställa in sitsmaterial och positionering, konsulteras för att avgöra om en JAY Balance dyna är lämplig för användarens speciella sittbehov.

Följande komponenter kan beställas som tillval, enligt individuella positioneringsbehov:

Lateralt lårstöd: stoppar benen från att gradvis flytta isär.

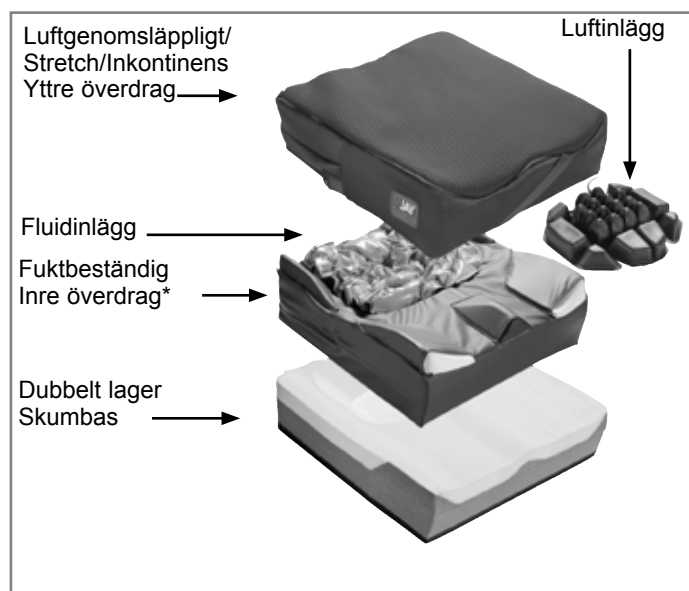
Medialt lårstöd: grendelare för att förbättra höftupprättning och sittläge.

Laterala bäckenstöd: stöder bäckenet i sitsens centrum.

Stabil bas: ger bättre postural stabilitet



JAY BALANCE KOMPONENTER



*speciella inre överdrag finns tillgängliga för positioneringelement och även olika slags inlägg (vätska eller luft)

INSTALLERA EN TRYCKAVLASTANDE DYNA

Installera dynan

Välj en sittdyna som stämmer överens med din höftbredd då du sitter ned.

Dynans längd bör utökas till mellan 2,5 cm - 5 cm från knävecken. Lägg in dynan mot ryggstödet på rullstolen med materialapparna och sittgropen baktill. Vid korrekt avpassning ska dina höfter vara vid bakre delen av dynan. Dina ischii (sittben) ska vara centrerade på inlägget i kuddens bäckenområde.

Korrekt justering av benstöden kan hjälpa upp sittkomforten och även minska sitt-trycket. Justera benstöden så att benen vilar stadigt men bekvämt på dynan.

Undvik att använda dynan på alltför uttänjd sitsklädsel.

Uttänjd sittklädsel ger inte tillräckligt med stöd för dynan och kan orsaka felaktig sittställning. Du kan byta ut den uttänjda klädseln eller köpa en sittplatta.

Se manual för tillbehör till ROHO® DRY FLOATATION® Dyna för korrekt avpassning och inställning.

ENKEL SKÖTSEL OCH RENGÖRING

Månatlig rengöring och regelbunden skötsel kan göra att din dyna håller längre. Vi rekommenderar att de olika beståndsdelarna kontrolleras under rengöringen. Titta efter revor eller förslitningar i överdraget, och byt ut om det är trasigt eller av annan anledning ej funktionellt. Kontrollera fluidinlägget för punktering eller andra avvikelser. Kontrollera att skumbasen är jämntjock. Om du vid något tillfälle skulle känna att vätskan är fastare på något område i dynan vid en kontroll, kontakta din lokala auktoriserade leverantör.

Rengöra överdraget:

- Avlägsna överdraget från skumbasen och vänd det ut och in.
- Maskintvätta i 70 grader och droptorka eller torktumla på låg värme.
- Överdraget behöver inte strykas.

⚠ VIKTIGT!

- Överdraget får inte kemtvättas eller rengöras i industriella tvätt- och torkmaskiner. Autoklavera inte med ånga.
- Använd inte blekmedel.

För att sätta tillbaka överdraget efter tvätt:

- Dra sedan på överdraget på skumdynan.
- Se till att den bakre delen av överdraget passar ihop med den bakre delen av skumbasen.

OBS: Om dynan används inom institutioner ska patientens namn skrivas med en permanent märkpenna på överdragets innehållsetikett. På så sätt kan överdragen återlämnas till sina rätta ägare efter tvätten.

Använd endast JAY-designade överdrag på JAY dynor. Överdraget spelar en viktig roll för dynans tryckavlastande funktion. Används ett annat överdrag så ändras förutsättningarna och dynan kanske inte längre fungerar optimalt.

Rengöra skumbas:

Avlägsna överdrag, vätskedyna, och inre överdrag från skumbasen.

⚠ VIKTIGT!

Undvik att doppa ned skumbasen i vatten.

- Torka av med en lätt fuktad trasa.
- Använd aldrig tvål.
- Doppa aldrig ned i vatten.
- Torka av med en ren trasa, låt den lufttorka helt och hållet innan du sätter tillbaka den.
- Sätt tillbaka överdraget över skumbasen.
- Se till att den bakre delen av överdraget passar ihop med den bakre delen av skumbasen.

Att rengöra fluidinlägget:

Avlägsna överdraget från skumbasen. Avlägsna vätskedynan från det inre överdraget och rengör med varmvatten och tvål. Torka med en ren, fuktig trasa. Torka sedan torrt med en ren trasa.

⚠ VIKTIGT!

- Doppa aldrig ner eller lägg fluiddelen i någon vätska.
- Undvik hårdhänt rengöring eller vårdslös hantering eftersom detta kan leda till en nedbrytning av den vätskefyllda dynan.

Om vid någon tidpunkt, det yttre överdraget, det inre överdraget, skumbas, dynans vätska eller andra komponenter förefaller att vara utsatta för påfrestningar eller om du observerar en nedbrytning i tyget, kontakta din leverantör/ Sunrise för utvärdering och andra instruktioner.

OBS!: För att rengöra ROHO® DRY FLOATATION® Dyna (om tillgängligt), se manual för tillbehör till ROHO® DRY FLOATATION® Dyna för rengöringsinstruktioner.






ÅTERMONTERING AV JAY BALANCE DYNA EFTER RENGÖRING

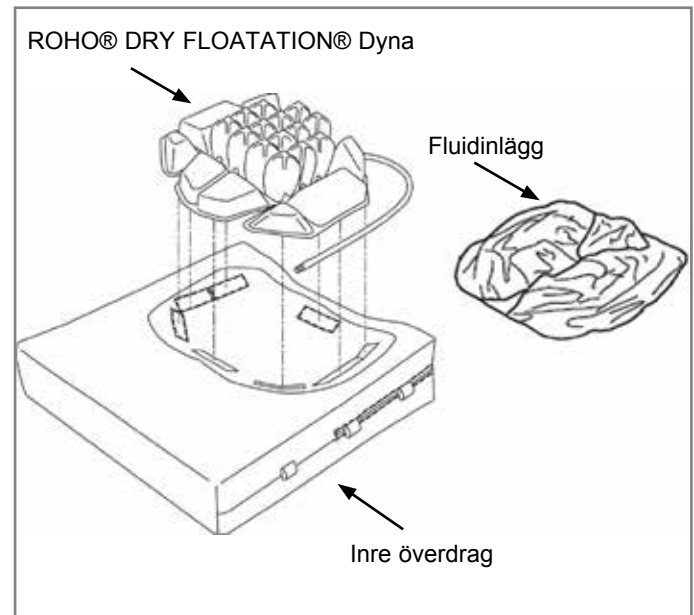
Följ anvisningarna för rengöring och skötsel under rubriken "Enkel skötsel och rengöring" och sätt sedan ihop dynan igen enligt följande.

⚠ VARNING!

- Placera JAY Fluid eller ROHO® DRY FLOATATION® inlägget på det inre överdraget och se till att alla Velcro® kardborrfästen bildar en rak linje. Om du mättar fel eller det bildas en kant, kan det ge upphov till en tryckpunkt som kan leda till skador.

Sätt i skumbas / inre överdragsanordning i det yttre överdraget. Se till att dragkedjan är längst bak i skumbasen där bäckenbelastningsytan är belägen.

TVÄTTSYMBOLER	
	Maskintvätta i varmt vatten (60° C)
	Endast klorfritt blekmedel, vid behov
	Dropptorka
	Stryk inte
	Kemtvätta inte



VAD MENAS MED ATT MAN "SITTER IGENOM" DYNAN?

Sitta igenom kan förekomma på en JAY Balance dyna om du förskjuter vätska eller luften under dina bäckenben eller skinkor, vilket skulle lämna dig sittande på skumbasen. Det händer ibland för mycket magra personer, för de som använder fällbara rullstolar, för personer som har tappat i vikt eller har andra förändringar i kroppsstorlek eller form, eller för personer som sitter hopsjunkna.

VARNING!

- Om du råkar ut för att sitta igenom dynan leder detta till ökat tryck på sittknölna och svanskotan, vilket ökar risken för hudslitage.
- Då ska du omedelbart sluta använda dynan.
- Avtala en tid med förskrivaren.

HUR KONTROLLERAR MAN OM MAN SITTE IGENOM DYNAN

JAY Fluiddyna

Kontroll av att sitta igenom:

- Sitt på dynan, med överdragen på och dragkedjan öppen, under sju till tio minuter
- Förflytta dig (eventuellt med assistans) från dynan, försök att inte ändra vätskedynans form.
- Vik upp överdragets bakre del mot dynans front, så att vätskedynan exponeras.
- Tryck nedåt i inbuktningarna (efter sittknölna och svanskotan) i dynan.
- Du bör kunna trycka ned minst 1,3 cm genom vätskan innan du känner den fasta skumbasen undertill.

Om dynan är rätt positionerad, fotplattorna rätt inställda och det inte finns minst 1,3 cm vätska, innebär det att man sitter igenom dynan och den bör då inte användas. Om du sitter igenom din dyna ska du sluta använda den och avtala tid med din vårdgivare.

Vanligtvis åtgärdas att sitta igenom enkelt genom att beställa extra vätska i form av en överfyllnad. Kontakta din lokala auktoriserade leverantör för att se om detta passar dig.

ROHO® DRY FLOATATION® Dyna

Se ROHO® DRY FLOATATION® manual

Tillägg för instruktioner för att motverka och förebygga att sitta igenom.

NÄR SKA MAN KONTROLLERA

Med JAY Fluid, kontrollera varje månad vid rengöring.

Med ROHO® DRY FLOATATION®, kontrollera dagligen.

JAY BALANCE DYNA GARANTI

Varje JAY dyna har blivit noggrant inspekterad och testad för att ge högsta prestanda. Varje JAY dyna är garanterat fri från materialfel och utförande under en period på 24 månader från inköpsdatum, under normal användning. Om en brist i material eller utförande skulle uppstå inom 24 månader från det ursprungliga inköpsdatumet så kommer Sunrise Medical, efter eget val, att reparera eller ersätta dynan kostnadsfritt. Denna garanti täcker inte punkteringar, revor och brännskador och gäller inte dynans avtagbara överdrag.

Det avtagbara överdraget garanteras vara fritt från brister i material och utförande under en period av sex (6) månader räknat från inköpsdatumet, vid normalt bruk. Om en brist i material eller utförande skulle uppstå inom 24 månader från det ursprungliga inköpsdatumet så kommer Sunrise Medical, efter eget val, att reparera eller ersätta dynan kostnadsfritt. Krav och reparationer ska skötas av närmaste behöriga hjälpmedelscentral. Förutom de uttryckliga garantier som angivits i detta dokument så gäller inga påstådda garantier för säljbarhet, inga garantier för lämplighet för ett visst ändamål och inga andra garantier.

Uttryckligen för garantier beskrivna häri, är alla andra garantier uteslutna.

Köparens enda kompensation vid brott mot de uttryckliga garantier som beskrivs i detta dokument är att varan repareras eller ersätts. Skadestånd vid brott mot någon garanti kan under inga omständigheter innefatta några följdskador eller överstiga kostnaden för den felaktiga varan.

TILLÄGG TILL DE ANVÄNDINGS- OCH SKÖTSELANVISNINGAR SOM GARANTIN GÄLLER

JAY Fluiddyna

Rådfråga din arbetsterapeut eller sjukgymnast för råd angående lämplig montering och användning och läs följande uppgifter noggrant:

- Vätskan i denna dyna kan förlora volym med tiden.
- Volymförlust i denna dyna kan resultera i att man sitter igenom dynan.
- Kontrollera varje månad, i samband med rutinrengöring och -inspektion, att man inte sitter igenom dynan (se instruktionerna om att sitta igenom dynan) och att vätskedynan känns jämn i formen. Om vätskan känns hårdare på vissa ställen, kontakta din hjälpmedelscentral.
- Om du sitter igenom dynan ska du sluta använda den och be vårdgivaren om råd.

Om ytterligare assistans krävs, kontakta Sunrise Medical Kundservice vid:
































































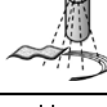
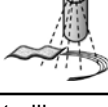
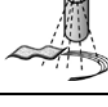
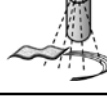
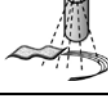
Sunrise Medical AB
Box 9232
400 95 Göteborg
Sweden
Tel: +46 (0)31 748 37 00
Fax: +46 (0)31 748 37 37
www.SunriseMedical.se

ROHO® DRY FLOATATION® Dyna

Se ROHO® DRY FLOATATION® Manual

Tillbehör för ytterligare användnings- och riktlinjer för vård.

Godkänd rengöringsprocedur för Jay Dynor

Produkt	Jay Lite	Jay J3	J2	Jay Easy Visco	Jay Soft Combi	Jay Xtreme Active	Jay Basic	Jay Easy	Jay Balance
Yttre överdrag-luftgenomsläppligt och Stretch									
Maskintvätt 70°C 									
Yttre överdrag-Inkontinens									
Maskintvätt 60 ° C 									
Inre överdrag									
Spraya och torka desinfektion 	Ej tillämpligt	Ej tillämpligt	Ej tillämpligt	Ej tillämpligt	Ej tillämpligt		Ej tillämpligt	Ej tillämpligt	
Dynans bas (skumbas)									
Ångautoklav upp till 105 °C (1) 									
Spraya och torka desinfektion 									
Nedsänkning desinfektion (2) 									
Dynans delar									
Roho Air inlägg 	Ej tillämpligt			Ej tillämpligt	Ej tillämpligt	Ej tillämpligt	Ej tillämpligt	Ej tillämpligt	
Positioneringsdelar 	Ej tillämpligt			Ej tillämpligt	Ej tillämpligt		Ej tillämpligt	Ej tillämpligt	
Fluidinlägg 	Ej tillämpligt			Ej tillämpligt	Ej tillämpligt		Ej tillämpligt		
(1) En autoklav är en självläsande maskin som steriliseras med ånga under tryck. (2) Vid låg temperatur.									
Produktgarantin gäller inte för produkter som skadats på grund av att dessa rengöringsinstruktioner inte följts eller av olämplig användning av rengöringsmedel.									
Rekommenderade desinfektionsmedel									
Alla desinfektionsmedel som är noterade och rekommenderas av Robert Koch-institutet: http://www.rki.de/EN/Home/homepage_node.html									



This product is manufactured to comply with the 'Medical Device Directive' 93/42/EEC.

Dieses Produkt wird in Konformität mit der 'Richtlinie für Medizinprodukte', 93/42/EEC, hergestellt.

Dit product is gemaakt om te voldoen aan de Richtlijn 93/42/EEG betreffende medische hulpmiddelen.

Este producto está fabricado cumpliendo con los requerimientos de las directivas sobre productos sanitarios 93/42/CEE.

Ce fauteuil a été fabriqué conformément à la directive 93/42/CEE relative aux dispositifs médicaux.

Este produto foi fabricado de acordo com a 'Directiva de Dispositivos Médicos' 93/42/EEC.

Questo prodotto è fabbricato in conformità ai requisiti della direttiva in materia dei dispositivi medici 93/42/CEE.

Denna produkt uppfyller fordringarna i direktivet för medicinsk utrustning, 93/42/EEC.

Dette produktet er produsert i samsvar med medisinsk utstyrsdirektiv 93/42/EEC.

Tento výrobek je vyroben tak, aby splňoval směrnici o zdravotnických prostředcích 93/42/EHS.

Produkt ten został wyprodukowany zgodnie z zapisami Dyrektywy dotyczącej wyrobów medycznych 93/42/EWG.

Tento výrobek je vyrobený v súlade so smernicou o zdravotníckych pomôckach 93/42/EHS.

Dette produkt er fremstillet i henhold til kravene i EU-direktivet for medicinsk udstyr, 93/42/EØF.

ROHO® and DRY FLOATATION® are registered trademarks of ROHO, Inc.

Manufactured under one or more of the following patents plus other patents pending: U.S. Patent #

4,588,229; 4,660,238; 4,726,624; 4,761,843; 4,842,330; 5,018,790; 5,255,404; 5,352,023; 5,362,543; 5,369,829; 5,390,384; 5,395,162; 5,457,833; 5,490,299; 5,397,517; 5,687,436; 5,869,164 and other foreign patents.

Fabbricato in conformità ad uno o più dei seguenti brevetti e ad altri brevetti in attesa di approvazione: brevetti statunitensi n.

ed altri brevetti stranieri.

Tillverkad under en eller flera av följande patent samt andra sökta patent: USA patentnummer

samt andra utländska patent.

Hergestellt unter einem oder mehreren der folgenden Patente sowie unter anderen, erwarteten Patenten: U.S. Patent #

und anderen, ausländischen Patenten.

Sunrise Medical
North American Headquarters
2842 Business Park Avenue
Fresno, CA, 93727, USA
(800) 333-4000
(800) 300-7502
www.SunriseMedical.com



Sunrise Medical
Thorns Road
Brierley Hill
West Midlands
DY5 2LD
Phone: 0845 605 66 88
Fax: 0845 605 66 89
www.SunriseMedical.co.uk



Sunrise Medical GmbH & Co. KG
Kahlbachring 2-4
69254 Malsch/Heidelberg
Deutschland
Tel.: +49 (0) 7253/980-0
Fax: +49 (0) 7253/980-222
www.SunriseMedical.de

Sunrise Medical S.L.
Polígono Bakiola, 41
48498 Arrankudiaga – Vizcaya
España
Tel.: +34 (0) 9 0214 24 34
Fax: +34 (0) 9 46 481575
www.SunriseMedical.es

ZAC de la Vrillonnerie
17 Rue Michael Faraday
37170 Chambray-Lès-Tours
France
Tel.: 02 47 55 44 00
Fax: 02 47 55 44 03
www.SunriseMedical.fr

Sunrise Medical Srl
Via Riva 20, Montale
29100 Piacenza (PC)
Italy
Tel.: +39 (0) 05 23-57 3111
Fax: +39 (0) 05 23-570 60
www.SunriseMedical.it

Sunrise Medical A.G.
Lückhalde 14
3074 Muri bei Bern
Schweiz
Tel.: +41 (0) 31-958-38 38
Fax: +41 (0) 31-958-38 48
www.SunriseMedical.ch

V. Guldmann A/S-G2
Graham Bells Vej 21-23 A
8200 Aarhus N
Denmark
Tel.: +45 87 41 31 00
Fax: +45 87 41 31 31
www.guldmann.dk

Sunrise Medical AS
Dynamitveien 14B
1400 SKI
Norway
Telef: +47 (0) 66963800
Faks: +47 (0) 66963880
www.SunriseMedical.no

Sunrise Medical AB
Box 9232
400 95 Göteborg
Sweden
Tel: +46 (0)31 748 37 00
Fax: +46 (0)31 748 37 37
www.SunriseMedical.se

Sunrise Medical B.V.
Groningenhaven 18-20
3433 PE NIEUWEGEIN
The Netherlands
T: +31 (0)30 – 60 82 100
F: +31 (0)30 – 60 55 880
E: info@sunrisemedical.nl
www.SunriseMedical.nl

Sunrise Medical Pty, Ltd.
6 Healey Circuit, Huntingwood, NSW 2148,
Australia
Norway
Phone: 9678 6600,
Orders Fax: 9678 6655,
Admin Fax: 9831 2244.
www.SunriseMedical.au

Sunrise Medical Poland
Sp. z o.o.
ul. Elektronowa 6,
94-103 Łódź
Polska
Telefon: + 48 42 275 83 38
Fax: + 48 42 209 35 23
E-mail: pl@sunrisemedical.de
Sunrise-Medical.pl

Sunrise Medical Canada Inc. -
Concord Head Office
237 Romina Drive, Unit 3
Concord, Ontario L4K 4V3
Canada
Telephone: (+1) 905 660 6704 (Administration)
Telephone 2: (+1) 888 703 9021 (Toll Free)
Fax: (+1) 905 660 2460 (Main)



©2011 Sunrise Medical (US) LLC

OM_JAY Balance Cushion_Rev.1.0_EU_ML_08_05_2013

126042 Rev. B_Jay_Fusion_EU_Cushion_OM